

Modern Chinees I (A005168)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 10.0 **Studietijd 300 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2024-2025

A (semester 1) Chinees, Nederlands Gent practicum

Lesgevers in academiejaar 2024-2025

| | | |
|----------------|------|---------------------------|
| Dessein, Bart | LW21 | Verantwoordelijk lesgever |
| Liu, Jun | LW21 | Medewerker |
| Torck, Mathieu | LW21 | Medewerker |

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2024-2025

| | stptn | aanbodsessie |
|---|-------|--------------|
| Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (China-traject)) | 10 | A |
| Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (UGent-traject)) | 10 | A |
| Keuzepakket Talen van Azië, het Midden-Oosten en Oost-Europa | 10 | A |

Onderwijstalen

Chinees, Nederlands

Trefwoorden

Modern Chinees, spreektaal, schrifttaal, grammatica, woordenschat, uitspraak, luistervaardigheid, lezen, vertalen

Situering

Deze inleidende cursus verschaft studenten een inzicht in de positie van het Noord-Chinees (Modern Chinees) als eenheidstaal van China. Het vak leert de studenten de elementaire woordenschat en basisstructuren van het Modern Chinees aan, zodat ze zinnen op elementair niveau kunnen vertalen van het Chinees naar het Nederlands, en omgekeerd. Het vak geeft hen ook de nodige elementaire vaardigheden in begrijpend luisteren, leesvaardigheid, schrijfvaardigheid, spreekvaardigheid en grammaticale analyse.

Inhoud

Aan de hand van concrete situatieschetsen uit het dagelijkse leven in China worden de elementaire woordenschat en de basisstructuren van de Chinese grammatica aangeleerd en ingeoeffend. De studenten leren de woordenschat schrijven, lezen, uitspreken en begrijpen. Zij leren deze woordenschat en grammatica zowel schriftelijk als mondeling gebruiken.

Begincompetenties

Kennis van de grammatica van het Nederlands (secundair onderwijs).

Eindcompetenties

- 1 Een inzicht hebben in de positie van het Noord-Chinees (Modern Chinees) als eenheidstaal van China;
- 2 Elementair niveau Chinees schriftelijk en mondeling beheersen;
- 3 Eenvoudige vertalingen van het Nederlands naar het Chinees en omgekeerd kunnen maken;
- 4 Elementaire luistervaardigheid hebben;
- 5 De elementaire woordenschat van het Modern Chinees kunnen lezen en schrijven;
- 6 De basisstructuren van de syntaxis van het Modern Chinees begrijpen, kunnen analyseren en gebruiken;
- 7 Een dialoog op elementair niveau met een native speaker kunnen voeren.

Creditcontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is open: de student houdt zelf rekening met voorkennis uitgedrukt in begincompetenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Practicum

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

In hoorcolleges worden het theoretisch kader, de elementaire woordenschat en de grammatica door een docent uiteengezet. Praktische taalverwerving wordt verzorgd door taallectoren en native speakers. De praktische oefeningen bestaan uit vertaal oefeningen (mondeling en schriftelijk), luister- en spreek oefeningen, en schrijf oefeningen.

Studiemateriaal

Type: Handboek

Naam: Integrated Chinese 1, Textbook en Workbook (door: Yuehua Liu)

Richtprijs: € 150

Optioneel: nee

Referenties

Li, Charles, N. and Sandra A. Thompson, *Mandarin Chinese. A Functional Reference Grammar*. University of California Press, 1989.

Cheung Hung-nin Samuel, et al., *A practical Chinese grammar*. Hong Kong: The Chinese University Press, 1994.

Wiedenhof, Jeroen, *A Grammar of Mandarin*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing, Company, 2015.

Ross, Claudia and Jing-heng Sheng Ma, *Modern Mandarin Chinese Grammar. A Practical Guide*. London and New York: Routledge, 2017.

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

In de praktische taalverwerving wordt alle theoretische kennis onmiddellijk in de praktijk gebracht. Er worden zowel spreek oefeningen, luister oefeningen als schriftelijke oefeningen voorzien. Bij de spreek oefeningen is onmiddellijke feedback mogelijk. De schriftelijke oefeningen worden door de taallector verbeterd en worden individueel met de student besproken. Zo is snelle bijsturing van de individuele student mogelijk. De studenten hebben de mogelijkheid om persoonlijk en op eigen ritme vertaal oefeningen te maken. Deze worden - indien nodig - individueel met de student besproken. Mondelinge en schriftelijke oefeningen worden ook ondersteund door Ufora.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is niet mogelijk

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Evaluatiemoment

Niet-periodegebonden (20 %) en periodegebonden (80 %)

Evaluatievorm

Niet-periodegebonden (20 %): op een testmoment tijdens het semester wordt getoetst naar de kennis van de geziene woordenschat en grammatica. Dit gebeurt via dictee, schriftelijke vertaal oefeningen (Nederlands-Chinees en Chinees-Nederlands), grammaticale analyse, en een test luistervaardigheid en spreekvaardigheid.

Periodegebonden (80 %): Het periodegebonden examen omvat drie onderdelen: (1) luister- en spreekvaardigheid, (2) lees- en schrijfvaardigheid, en (3) vertaling en analyse. Het onderdeel luister- en spreekvaardigheid omvat een test luistervaardigheid en dialoog (met native speaker). Het onderdeel schrijfvaardigheid is een dictee. Het onderdeel vertaling en analyse betreft een schriftelijke en een mondelinge vertaling Nederlands-Chinees, een schriftelijke en

mondelijke vertaling Chinees-Nederlands, evenals een onderdeel grammaticale analyse (schriftelijk).

(Indien de student niet slaagt over het geheel van de niet-periodegebonden evaluatie en periodegebonden evaluatie, dan wordt een tweede kans geboden via het examen van de tweede examenperiode. Dit examen betreft de volledige leerstof en alle onderdelen (luister- en spreekvaardigheid, lees- en schrijfvaardigheid, en vertaling en analyse) (100 %).)

Eindscoreberekening

Niet-periodegebonden evaluatie (20 %) + periodegebonden evaluatie: examen (80%).

De studenten dienen geslaagd te zijn voor elk van de drie onderdelen van de niet-periodegebonden en periodegebonden evaluatie ((1) luister- en spreekvaardigheid, (2) lees- en schrijfvaardigheid, en (3) vertaling en analyse) afzonderlijk, en voor de totaliteit van 100 %.

Wanneer men niet deelneemt aan de evaluatie van één of meer onderdelen of minder dan 10/20 heeft voor één van de onderdelen kan men niet meer slagen voor het geheel van het opleidingsonderdeel. Indien de gemiddelde eindscore toch een cijfer van tien of meer op twintig zou zijn, wordt dit teruggebracht tot het hoogste niet-geslaagd cijfer (= 9).

Faciliteiten voor werkstudenten

Faciliteiten:

- 1 Aanwezigheid is verplicht.
- 2 Mogelijkheid tot examen op ander tijdstip binnen het academiejaar.
- 3 Mogelijkheid tot feedback na afspraak tijdens kantooruren.